



# НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ НАУКА И МИРОВОЗЗРЕНИЕ

---

## КОНЦЕПЦИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА. ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК И ЕГО РАЗНОВИДНОСТИ

**Аманмырадова Зинаида Хемраевна**

Преподаватель Туркменский государственный медицинский университет им. Мырата Гаррыева г. Ашхабад Туркменистан

**Айтыева Сульгун Сейиткулыевна**

Преподаватель Туркменский государственный медицинский университет им. Мырата Гаррыева г. Ашхабад Туркменистан

**Джумаева Джемал Зелилиевна**

Преподаватель Туркменский государственный медицинский университет им. Мырата Гаррыева г. Ашхабад Туркменистан

Национальный язык Естественный язык не является однородным, он отличается внутренним разнообразием. Люди, говорящие на одном языке, пользуются речью неодинаково. Во многом разница в речи зависит от профессии человека, его возраста, культурного уровня, образа жизни, места проживания и других факторов. Совокупность всех лексических единиц языка, его грамматических форм и конструкций, а также особенностей произношения людей, говорящих на родном им языке, независимо от их возраста, образа жизни, профессии, образования и пр. образует национальный, или обще национальный, язык.

Национальный язык - это язык народа, который стал самостоятельной нацией и достиг единства. Вместе с тем национальный язык, являясь продуктом национального развития, сам служит также мощным фактором национального объединения.

В основе национального языка обычно лежит смешанный по своему происхождению диалект главного экономического, политического и культурного центра национального государства. Для английского языка - это диалект Лондона, который в XV веке приобрел решающее влияние, оттеснив уэссекский диалект, на котором были написаны древние рукописи.

Существует несколько разновидностей национального английского языка. Среди всех разновидностей общенационального английского языка чётко выделяется литературный язык. Литературный язык - это высшая обработанная форма национального языка, обладающая в большей или меньшей степени письменно закреплёнными нормами. В качестве высшей формы национального языка литературный язык противопоставляется диалектам, с одной стороны, и вариантам - с другой.

**Диалекты** старше и литературного, и национального языка, последний об разуетя на основе одного из диалектов или целой группы диалектов. Принято различать территориальные и профессиональные (социальные) диалекты.

**Территориальный диалект, или наречие,** - это речь, характерная для населения определённой территории и имеющая те или иные особенности в области фонетики, грамматики и лексики. На территории Великобритании существует пять основных групп диалектов, это - Северная, Центральная, Восточная, Западная и Южная группы диалектов, в каждой из групп - до десяти диалектов. Вот примеры из некоторых групп диалектов.

Норма	Диалект
to see [si:]	[zi:] южный
fox [foks]	[voks] -"
to make [meik]	[maik] западный
cake [keik]	[kaik] -"
to come [kAm]	[kum] северный
sun [sAn]	[sun] -"

**Профессиональные (социальные) диалекты** - особенности речи того или иного общественного класса или группы, какой-то прослойки, группы людей, объединенных общими интересами, родом деятельности, профессией или специальностью. Например, особенности речи моряков, военных, врачей, студентов и т.д. К социальным диалектам можно отнести лондонский говоркокни (cockney), на котором общаются социальные низы Лондона. Этому диалекту (являющемуся в то же время территориальным) присущи в основном фонетические особенности, приналичии, однако, морфологических и семантических черт. Например, фонетические: house - 'ouse; hat - 'at; atmosphere - hatmosphere; thanks - thenks; now - nah; морфологические: I knowed, I corned; семантические: to learn в значении 'to teach'. У кокни существует также так называемый рифмованный сленг, например: mouth north and south; wife - trouble and strife; head - a loaf of bread; boots - daisy roots; hat - tit for tat.

К социальным диалектам относятся и **профессиональные жаргоны, или аргю,** представляющие собой условный язык или засекреченную речь уголовников, нищих, воров, бродяг, т.е. совокупность особенностей речи групп людей, которые по каким-то причинам хотят засекретить свой язык, сделать его непонятным для окружающих людей. Например: tin-fish (submarine); blockbuster (a bomb or a very successful film); piper (a specialist decorating cakes with cream and using a pipe); для понятия «удар» в боксе существуют следующие жаргоны: an outer (a knock out blow), a right-hander (a hit made with the right hand).

К **вариантам** относят такие разновидности английского языка, которые обладают литературной формой (т.е. существует литература, которая отражает особенности этого варианта) и лишь немного отличаются от нормы, совпадая в существенных структурных признаках, особенно в области словообразования, синтаксиса и морфологии. Расхождения между вариантами не носят системного характера и не охватывают всей системы языка в целом.

В современном английском языке различают следующие варианты: американский, канадский, австралийский, новозеландский, южноафриканский (вне британских островов), а также британский (Standard English), шотландский, ирландский.

Для практического овладения английским языком необходимо знание порой чрезвычайно тонких различий между вариантами (особенно британским и американским). Например, различия в лексике между двумя вариантами:

Британский вариант	Американский вариант
(motor) car	automobile
lorry	truck
film (picture)	movie
railway	railroad
luggage	baggage

### **Литературный язык и норма**

Литературный английский язык в своём становлении прошёл значительный путь, обогащаясь и шлифуясь вместе с развитием всей культуры народа. Он существует в двух формах письменной и устной (разговорной). Это язык книг, газет, журналов, радио, телевидения, театра и кино, язык средней и высшей школы, т.е. язык, на котором говорят культурные люди.

Литературный язык (как письменный, так и устный) предполагает известную норму. Литературная норма регламентируется, фиксируется и закрепляется в справочниках, словарях, грамматиках и т.п., правильно отражая объективно существующие закономерности в данный период времени, в данном языке. Между тем, разговорный (устный) литературный язык меньше считается со строгими нормами письменного литературного языка, т.е. он может и расходиться с письменной формой.

**Норма в стилистике** - это употребление языковых средств образованными людьми данного языкового коллектива в той или иной ситуации общения на данном этапе развития языка. Норму в стилистике называют нейтральным стилем. Всё, что находится за пределами лингвистической нормы, образует тот или иной стиль. Большая часть слов в английском языке нейтральна. Стилистически окрашенные слова (книжные, поэтические, официальные, разговорные, вульгарные и т.д.) ограничены специфическими условиями общения. Так, слова *die, clothes, refuse* нейтральные; *decease, attire, decline (a proposal)* - книжные, в то время как *snuff it, rags (togs), turn down* - разговорные.

### **Литературный язык и язык художественной литературы**

Эти понятия следует различать. Литературный язык - это та часть национального языка, которая содержит нормированные лексические, грамматические и фонетические модели (слова, грамматические формы и пр.), употребляемые и понимаемые всеми людьми, владеющими литературной речью. Понятие язык художественной литературы шире понятия литературный язык. В языке художественной литературы могут использоваться модели, выходящие за пределы языковой нормы. Писатели употребляют в своих произведениях как элементы нормы, свойственные литературному языку, так и элементы, выходящие за рамки нормированного языка, свойственные речи отдельных персонажей.

Иными словами, язык художественной литературы представляет собой более свободную систему. Однако полностью противопоставлять их друг другу нельзя по следующим причинам. Во-первых, литературный язык - это основа языка художественной литературы. Во-вторых, в формировании литературного языка значительную роль играли и играют писатели, поэты, журналисты.

### **Формы существования английского литературного языка. Типы речи (устный, письменный) и их особенности**

Многообразные формы функционирования литературного английского языка постепенно привели к его дифференциации, которая проходит по двум основным линиям:

1) различия между письменной и устной разновидностями речи, которые И.Р. Гальперин называет типами речи (т.е. устный и письменный типы речи);

2) расслоение устной и письменной разновидностей языка на отдельные системы - стили речи.

Стили речи различаются в зависимости от цели коммуникации. Их различие в основном определяется характером отбора средств выражения. Стили поэтому нельзя понять без анализа стилистических приёмов, образующих данный стиль.

Различие же между типами речи (устным и письменным) коренится в условиях общения, или обусловлено ситуацией, в которой язык употребляется.

#### **Устный тип речи**

Диахронически устная речь является первичной. По природе своей она диалогична, письменная речь - монологична. Но не следует смешивать говорение и писание как процессы с устным и письменным типами речи. Так, устный тип речи (разговорная речь) может быть представлен и в письменном виде (например, диалоги в художественном произведении), а письменный тип речи может успешно воспроизводиться устно, например, в ораторской речи, в выступлениях на собраниях, в устных докладах и т.д.

Диалогичность, как наиболее характерный признак устного типа речи, накладывает на эту речь своеобразный отпечаток, который выражается в лексической, синтаксической и интонационной специфике. Устная речь может быть дополнена жестикულიцией и мимикой, которые без языковых средств могут выразить утверждение, отрицание, упрек, угрозу, страх, радость и т.д. Устный тип речи более эмоционален, чем письменный. Живой человеческий голос больше воздействует на чувственное восприятие сообщения, чем письменный текст. А письменный текст компенсирует то, чего он лишен другими средствами, многословием и пояснениями.

#### **Устный тип речи и его лингвистические особенности (фонетические, морфологические, лексические, синтаксические)**

Начнем с синтаксических особенностей. 1. Наиболее характерной особенностью устной речи (УР) является наличие эллиптических оборотов. Опущение отдельных частей предложения является нормой диалогической речи, поскольку сама ситуация общения не требует упоминания опущенного. Более того, полные предложения в устном типе речи могут рассматриваться как своего рода нарушение нормы.

Однако полные предложения могут быть использованы в особых целях, например, для выражения раздражения, подчеркнуто-официального тона, вежливого, но настойчивого приказания, скрытой угрозы и пр.

Опущение подлежащего (часто вместе с глаголом-связкой), вспомогательного глагола является наиболее распространенной формой эллипсиса разговорной речи. Например, See you tomorrow; Pity you didn't come; Happy to meet you; Ready? Fine!

2. УР характеризуется тем, что процесс формирования мысли протекает почти одновременно с процессом коммуникации, как бы «на ходу». Синтаксис поэтому получает характер непоследовательности. Она сказывается в нарушении синтаксических норм. Так, здесь характерно употребление вопроса в синтаксической форме утвердительного предложения. Например,

- "I may be making a mistake?" "Yes, sir" - I answered, "But we have to try to get a product that actually sells" (Дубинина)

или:

- "No one knows what funds to invest in?" (Financial Services)

3. Следующая черта синтаксиса УР - бессоюзие. Связующую функцию в высказывании несут в себе интонация, жесты и т.п. Поэтому союзное сочинение и подчинение (как в письменной речи) вообще не характерно для УР. Развернутые предложения с союзами накладывают на УР отпечаток книжности. А отсутствие союзной связи, наоборот, придает УР, воспроизведенной в художественной литературе, оттенок естественности. Например, отсутствие союза that в следующих предложениях:

- "Demand is the quantity of goods or services (-) buyers would purchase at all possible prices". (Агабекян)

- "... it was cherry brandy (-) killed Kimball...". (Ford)

4. Типичными для норм живой разговорной речи являются синтаксические построения типа .that I am, .that he was, которыми усиливается эмоциональная окраска высказывания и заканчивается мысль. Например, naive that she is, a fool that I am. Иногда союз that опускается:

- June had answered in her imperious brisk way, like the little embodiment of will (-) she was. (Galsworthy)

5. Следующей синтаксической особенностью УР является употребление тавтологического субъекта, т.е. использование в предложении двух лексических единиц для выражения одного лица. Например, "He was a kind boy, Harry". "Helen, she, was there. Ask her".

### **Морфологические и фонетические особенности устного типа речи**

Характерной чертой УР является наличие сокращений, появление которых связано с условиями общения. Темп УР по сравнению с письменным типом значительно ускорен, что и вызывает слияние отдельных форм слова: won't, can't, shouldn't, he's, I'll, he'd и др. Ускоренный темп УР является той основой, на которой возникают новые формы слова, являющиеся сокращениями от соответствующих полных форм. Таким образом, например, возникли следующие слова: mike (microphone), car (motorcar), taxi (taxi-cab), cab (cabriolet), gent (gentleman), phone (telephone), cycle/bike (bicycle), exam (examination), sub (submarine), knickers (knickerbockers), cute (acute).

В разговорном английском языке иногда используются просторечия, которые находятся как бы на пути включения их в разговорный литературный язык. Например, don't вместо doesn't, he вместо him, them вместо these/those, leggo вместо let go, hellova вместо hell of a: "It's a wonder his father don't take him in his bank". (Dreiser); "I used to play tennis with he and Mrs Antolini". (Salinger); "Them men have arrived".

Подобные морфологические и фонетические особенности УР иногда считаются нарушениями грамматических правил, вызванными определённой небрежностью в связи с быстрым темпом разговорной речи и эмоциональным состоянием. Другие являются особенностями территориальных или социальных диалектов:

- "Mum, I've asked a young lady to come to tea tomorrow. Is that all right?"

- "You done what?" asked Mrs Sunbury, for a moment forgetting her grammar.

- "You heard, mum". (Maugham)

### **Лексические особенности устного типа речи**

В УР выделяют два типа лексики: 1) общелитературную разговорную лексику и 2) нелитературный слой слов.

Наиболее общими признаками общелитературной разговорной лексики является её большая эмоциональная окрашенность по сравнению с общей литературно-книжной лексикой, а также ограниченность её употребления в основном диалогической формой речи: How come? (How does that happen?); to be up to smth; so much the better; old man; you see; that's a perfectly rotten book; I hate the way she dresses; stuff; to be gone on smb; I take it (I understand); to buddy-buddy together / to hob-nob with (to be friends).

Слова разговорной речи характеризуются своей многозначностью: way, thing, take, get, give, put, rate и др. Слово way, например, имеет такие значения, как 'manner', 'style', 'character', 'attitude'.

К общелитературной разговорной лексике относятся и так называемые «пустые речения», т.е. фразеологические единицы, выражающие неясные, не оформившиеся мысли, например, all sorts of things, that's too bad, not at all, kind of / sort of и т.п.

К разговорной лексике английского литературного языка относят такие образные выражения, как: no matter how the weather breaks (вне зависимости от обстоятельств), to have the face (иметь смелость), once in a blue moon (в кои-то веки) и др.

В английском языке вырабатывается группа прилагательных, которые становятся разговорными эпитетами, т.е. определениями оценочно-эмоционального характера: wonderful, nice, lonely, awfully, grand, а также появились особые формы обращения: Will you (do smth)? Say! Look here! I beg your pardon и т.п.

В общелитературной разговорной лексике из-за её большей эмоциональности появляются всякого рода усилительные слова и обороты. Так, наречие so постепенно вытесняется наречием that (чаще в отрицаниях): not that quick; not that far; don't ask that much; you mustn't be there that late; nothing is that simple; I am not that rich. Также используются слова-усилители с глубоким эмоциональным значением: проклятия, бранные слова, а также прилагательные, которые в данном контексте теряют своё основное значение и служат лишь целям усиления эмоциональной окраски высказывания.

Например,

- "I'd sure like to hear some more about them people." (Don Gordon)
- "In fact, you ought to be darn glad you went to Buringame." (Ford)
- "He put my goddamn paper down ..." (Salinger)

Слова here и there также используются для усиления указательности местоимений:

- " IfI can get a talk with this here servant..."- said Weller.
- "That there food is good".
- "Is this here all you've done?"
- he shouts out.

Ещё одна характеристика разговорного языка - включение в высказывание так называемых «слов-пустышек» или «слов-заполнителей», которые употребляясь в конце высказывания, создают эффект законченности, а в середине высказывания помогают говорящему заполнить пустоту, когда ему трудно подо брать нужное слово. Например, фраза and all в речи Холдена в "The Catcher in the Rye" Сэлинджера: "She looked so damn nice, the way she kept going around and around in her blue coat and all." "... splendid and clever-thinking and all ." ".he is my brother and all." К категории слов-заполнителей относят также устойчивые фразы as well, so to say, you see, you know, а также то, что можно назвать «слова-бормотания» (mumblings): m-m-m, er-r.

Наряду с литературной разговорной лексикой в устном типе речи выделяют и нелитературный слой слов и словосочетаний. К нелитературной разговорной лексике и фразеологии (фамильярно-разговорной лексике) относят слова и выражения, которые не употребляются в литературно обработанной речи, но в то же время не выходят за пределы общенациональной языковой нормы и поэтому допустимы в непринужденной дружеской беседе или переписке. Сюда относят несколько групп слов:

1. Разговорные синонимы стилистически нейтральных слов: chap (fellow), doxy (doctrine); восклицания: gee! (удивление), boy! (Да ну?! Здорово! Ещё бы!). Например, "Oh, boy! That's great!" "Boy, it sure is hot!"

Восклицание drat! выражает недовольство, раздражение (Чёрт возьми! Провались ты! Пропади пропадом!): "Drat! I forgot my key!"

2. Между литературной разговорной лексикой и некоторыми группами нелитературной лексики нет чётких граней. Общелитературная разговорная лексика почти незаметно переходит в разряд слов, которые уже не включаются в нормы литературного употребления. Особенно близко к разряду общеупотребительной нелитературной разговорной лексики подходят слова так называемого сленга. Основное качество этой лексики - свежесть употребления, новизна, неожиданность применения, т.е. типичные черты неологизма разговорного типа. (Описание особенностей сленга, а также других групп нестандартной специальной разговорной лексики - жаргонизмов, вульгаризмов и диалектизмов даётся в теме «Стилистическая дифференциация вокабуляра».)